

# 173 - Illusional Rati

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:04] Spoken**

Even with the same holes,  
the sights I can see from here

**[00:08] Spoken**

are totally different from  
the sights I can see from over there.

**[00:13] Spoken**

Maybe marigolds would be a good fit for you.

**[00:18] Spoken**

In the language of flowers,  
that means... despair!

**[00:24] Spoken**

You know, I came here to make you despair.

**[00:33] Spoken**

Where's he goin'?

**[00:38] Spoken**

Kamui Katsuragi...

**[00:40] Spoken**

Wha...?!

**[00:42] Spoken**

You noticed?

**[00:43] Spoken**

Why do people live?

**[00:50] Spoken**

It's because they have hope.

**[00:53] Spoken**

And what do you think happens  
when that hope is taken away?

**[00:58] Spoken**

That's right. They die.

**[01:02] Spoken**

People despair.

**[01:05] Spoken**

I've come here to make you despair.

**[01:13] Spoken**

I'll show you my fight field.

**[01:17] Spoken**

Come, my fairies!

**[01:22] Spoken**

Fairy Masquerade Prison!

**[01:25] Spoken**

What? What is this?

**[01:28] Spoken**

I told you. This is my fight field.

**[01:40] Spoken**

This girl...

**[01:42] Spoken**

Millennium Blizzard Prison!

**[01:46] Spoken**

You're one of Gaillard and Neve's partners!

**[01:54] Spoken**

It seems I have no choice but to fight.

**[01:56] Spoken**

This is just what I wanted!

**[01:58] Spoken**

I swear, Brother Aichi...

**[02:00] Spoken**

...I'll find you!

**[03:40] Spoken**

Huh?

**[03:46] Spoken**

That's strange.

**[03:48] Spoken**

Where did Rati and Misaki go?

**SIGN** Illusional Rati

**[04:04] Spoken**

You're one of Gaillard and  
Neve's partners, aren't you?

**[04:09] Spoken**

Yeah!

**[04:16] Spoken**

Then you must have  
some idea where Aichi is.

**[04:23] Spoken**

I'm going to beat you,  
and then get it out of you.

**[04:29] Spoken**

Say, Misakin...

**[04:31] Spoken**

"Misakin"?!

**[04:33] Spoken**

Is it okay to call you Misakin?

**[04:37] Spoken**

I like you because  
you bought me doughnuts!

**[04:42] Spoken**

You should be a little more serious!

**[04:45] Spoken**

Come on, listen to the end.

**[04:50] Spoken**

Since I like you, I'm going  
to go all-out against you.

**[04:58] Spoken**

She seems childish, but this  
is the girl who beat Koutei.

**[05:08] Spoken**

I can't let my guard down.

**[05:09] Spoken**

Because... she's my only clue to Aichi.

**[05:16] Spoken**

I just have to win!

**[05:19] Spoken**

Aichi... Wait for me.

**[05:26] Spoken**

We'll be split up,  
but let's give it our best!

**[05:30] Spoken**

While having fun, right?

**[05:32] Spoken**

That's right.

**[05:33] Spoken**

And I'm sure that if we put our strength  
together, we'll get to the final stage!

**[05:37] Spoken**

Right!

**[05:38] Spoken**

Yeah!

**[05:41] Spoken**

Just like at the Asia Circuit, we who were  
left behind will work together.

**[05:48] Spoken**

And we'll rescue you!

**[05:53] Spoken**

Let's go!

**[05:54] Spoken**

Right!

**[05:55] Spoken**

Stand up, Vanguard!

**[05:58] Spoken**

Regalia of Prayers, Pray Angel!

**[06:01] Spoken**

Witch of Banquets, Lir!

**[06:04] Spoken**

I ride Dana!

**[06:07] Spoken**

I ride Pure Angel!

**[06:09] Spoken**

Attack!

**[06:11] Spoken**

I soothingly attack with Serva!

**[06:14] Spoken**

Regalia of Fate, Norn attacks!

**[06:22] Spoken**

Heart-throbbing magic is a charming power.

**[06:24] Spoken**

Behold my lovely illusions!

**[06:27] Spoken**

I ride Witch of Enchantment, Fianna!

**[06:31] Spoken**

Witch of Enchantment, Fianna...

**[06:34] Spoken**

Call!

**[06:38] Spoken**

Soulblast!

**[06:39] Spoken**

Regalia of Fertility, Freyja, become grade 0!

**[06:53] Spoken**

Deirdre can make the opponent's rear-guards grade 0...

**[06:57] Spoken**

And her Vanguard, Fianna, can use the Legion skill to also turn my rear-guards to 0.

**[07:11] Spoken**

Daiyusha and Daidragon, become grade 0!

**[07:22] Spoken**

If Fianna and Deirdre make their move together, my power will weaken considerably.

**[07:29] Spoken**

If possible, I want to finish this before that happens!

**[07:32] Spoken**

Misakin, you're thinking about something.

**[07:35] Spoken**

Ah! I know what it is!

**[07:37] Spoken**

You're thinking that you wanna eat doughnuts!

**[07:40] ---**

Huh?

**[07:41] Spoken**

They are delicious, aren't they?

**[07:42] Spoken**

I love doughnuts, too!

**[07:46] Spoken**

I'm not thinking about doughnuts...

**[07:50] Spoken**

Just thinking about doughnuts motivates me!

**[07:56] Spoken**

Are you listening to me?

**[07:58] Spoken**

All right! Here I go!

**[08:03] Spoken**

I attack Midday Regalia, Hemera!

**[08:10] Spoken**

Fianna! Attack Norn!

**[08:14] Spoken**

Oh, no, you don't! Cold  
Blast Regalia, Svalinn!

**[08:20] Spoken**

Quintet Wall!

**[08:24] ---**

Aww...

**[08:25] Spoken**

I'm disappointed.

**[08:27] Spoken**

Trigger check. Heal trigger!

**[08:31] Spoken**

Deirdre, attack!

**[08:41] Spoken**

She looks like she's  
messaging around,

**[08:43] Spoken**

but once she's resolved,  
she attacks seriously.

**[08:46] Spoken**

Kamui... Be careful!

**[08:54] Spoken**

This guy...

**[08:57] Spoken**

Misaki!

**[09:04] Spoken**

The damage is 3 to 2.

**[09:06] Spoken**

But thanks to Quintet Wall, I should

already have seven cards in my Drop Zone.

**[09:13] Spoken**

With this, I'll be able to win!

**[09:18] Spoken**

Warrior imbued with the power of a god,

**[09:24] Spoken**

all bow down before that noble power!

**[09:25] Spoken**

I ride Cosmic Regalia, CEO Yggdrasil!

**[09:32] Spoken**

Call!

**[09:34] Spoken**

More powerful than one person alone...

**[09:36] Spoken**

When you work together with a friend,  
your power becomes immeasurable!

**[09:41] Spoken**

To help my friend, Aichi,

**[09:44] Spoken**

I'm going to work together with a mate now!

**[09:47] Spoken**

Seek mate!

**[10:04] Spoken**

Legion!

**[10:11] Spoken**

Freyja's skill!

**[10:13] Spoken**

Soulcharge and +5000 power.

**[10:16] Spoken**

Call!

**[10:17] Spoken**

With its skill, I move three cards  
from the Drop Zone to the Soul!

**[10:23] Spoken**

You've got lots of cards in the Soul!

**[10:25] Spoken**

Freyja attacks Deirdre!

**[10:31] Spoken**

Legion attack with Yggdrasil and Norn!

**[10:39] Spoken**

Yggdrasil's skill! Soulblast!

**[10:43] Spoken**

Yggdrasil gets an extra critical.

**[10:47] Spoken**

And, Rati...

**[10:49] Spoken**

...you can't guard with any cards in

your hand that are grade 1 or higher!

**[10:55] Spoken**

Limiting the opponent's defensive power  
while raising my side's critical.

**[11:00] Spoken**

That's the Legion Yggdrasil's...  
Heaven's Quest!

**[11:06] Spoken**

And when Norn moves from the Soul to the  
Drop Zone, the Vanguard gets +5000 power!

**[11:14] Spoken**

No guard, I guess...

**[11:17] Spoken**

Twin drive check!

**[11:21] Spoken**

I give the power to Achlis and  
the critical to Yggdrasil!

**[11:25] Spoken**

Wow! That's a 3 critical!

**[11:29] Spoken**

If this attack goes through...

**[11:32] Spoken**

...she'll have 5 damage.

**[11:37] Spoken**

Here I go!

**[11:53] Spoken**

Here I go!

**[12:09] Spoken**

Just 1 more damage...

**[12:11] Spoken**

So, when this fight is over...  
tell me what you know about Aichi!

**[12:18] Spoken**

You really want to know about Aichi?

**[12:24] Spoken**

Attack!

**[12:29] Spoken**

But... nope!

**[12:33] Spoken**

Just one step short...

**[12:36] Spoken**

I don't really understand...

**[12:41] Spoken**

Misakin, why are you fixated on Aichi?

**[12:49] Spoken**

He's my friend. My mate.

**[12:52] Spoken**

Friend? Mate?

**[12:56] Spoken**

What's that?

**[12:57] Spoken**

More delicious than doughnuts?

**[13:01] Spoken**

You must have one or two friends yourself.

**[13:05] Spoken**

What's that? I don't know!

**[13:09] Spoken**

You really don't know?

**[13:11] Spoken**

Nope.

**[13:13] Spoken**

It's someone that you enjoy being with.

Someone who makes you feel warm inside.

**[13:22] Spoken**

Even just thinking about that person  
gives you courage and power.

**[13:31] Spoken**

That's what a friend is.

**[13:33] Spoken**

A mate.

**[13:36] Spoken**

I still don't really get it,  
but if it isn't tastier than doughnuts,

**[13:42] Spoken**

it's got nothing to do with me!

**[13:43] Spoken**

So... seek mate!

**[14:00] Spoken**

The power of magic, passed  
down since ancient times!

**[14:03] Spoken**

Stir the emotions, confuse, and mesmerize!

**[14:07] Spoken**

Witch of Reality, Femme!

**[14:08] Spoken**

Legion!

**[14:15] Spoken**

Legion skill!

**[14:16] Spoken**

Freyja! Shiny Angel! Become grade 0!

**[14:29] Spoken**

And so the rite ends.

**[14:31] Spoken**

You can't escape my spell now, Misakin!

**[14:39] Spoken**

Two units became grade 0...

**[14:43] Spoken**

But I'll pull through!

**[14:46] Spoken**

Rias! Attack!

**[14:49] Spoken**

Guard!

**[14:50] Spoken**

Hold hands and do a friendly Legion attack!

**[14:56] Spoken**

Twin drive!

**[14:58] Spoken**

Rias, stand!

**[15:01] Spoken**

Second check...

**[15:03] Spoken**

Legion attack!

**[15:13] Spoken**

I give all of the effects to Yggdrasil!

**[15:15] Spoken**

Rias!

**[15:22] Spoken**

Serva!

**[15:25] Spoken**

I won't let you! Guard!

**[15:27] Spoken**

Too bad. I stopped at 5 damage.

**[15:33] Spoken**

Do you remember what I said before?

**[15:36] ---**

Huh?

**[15:37] Spoken**

I told you that just thinking about  
a mate gives you courage and power.

**[15:44] Spoken**

I'll show you that power right now!

**[15:50] Spoken**

Call!

**[15:52] Spoken**

Pray Angel's skill!

**[15:54] Spoken**

When it moves to the Soul, I can Soulcharge!

**[15:58] Spoken**

Then Yggdrasil gets +5000 power!

**[16:02] Spoken**

Legion attack!

**[16:11] Spoken**

Heaven's Quest!

**[16:17] Spoken**

When two units operate as Legion,  
they display even greater strength,

**[16:22] Spoken**

just as my mate gives me strength.

**[16:29] Spoken**

Knowing you, you'll be fine, Misaki.

**[16:32] Spoken**

No, not only you.

**[16:35] Spoken**

Everyone in the Cardfight Club,  
everyone in Q4, you're all behind me.

**[16:43] Spoken**

And I'm behind all of you.

**[16:47] Spoken**

After all... we're friends!

**[16:56] Spoken**

The strength of my feelings for him  
will illuminate the light of hope for victory!

**[17:10] Spoken**

Let's go, Aichi!

**[17:13] Spoken**

I'm going to win with this!

**[17:18] Spoken**

This is the power of a mate?

**[17:20] Spoken**

And the light of hope!

**[17:26] Spoken**

But...

**[17:29] Spoken**

...all that is only an illusion!

**[17:48] Spoken**

Freyja! Attack!

**[17:50] Spoken**

Guard!

**[17:52] Spoken**

My rear-guard Serva also  
servilely intercepts!

**[18:02] Spoken**

Say, Misakin...

**[18:05] Spoken**

Just as the sights I can see from here

**[18:07] Spoken**

are totally different from the  
sights I can see from over there,

**[18:12] Spoken**

I think there's no such thing as absolutes.

**[18:16] Spoken**

Rati...

**[18:18] Spoken**

In the end, everything changes.

**[18:21] Spoken**

Things come and go and disappear.

**[18:24] Spoken**

That's right. Everything is an illusion.

**[18:27] Spoken**

A mirage.

**[18:32] Spoken**

Call!

**[18:33] Spoken**

And then my Vanguard Fianna's skill!

**[18:36] Spoken**

I retire my rear-guard

Fianna and draw two cards.

**[18:42] Spoken**

Call!

**[18:45] Spoken**

Freyja, become grade 0!

**[18:57] Spoken**

Your grade 2 Freyja became a grade 0!

**[19:02] Spoken**

Is that an illusion, too? A mirage?

**[19:06] Spoken**

And so are the "mate" you spoke of  
and your feelings for Aichi!

**[19:13] Spoken**

Legion attack!

**[19:16] Spoken**

Everything changes.

**[19:19] Spoken**

You can't have faith in anything.

**[19:26] Spoken**

Everything is just a mirage!

**[19:33] Spoken**

Even so, my friendship  
with Aichi is no illusion!

**[19:43] Spoken**

Bye bye, Misaki!

**[19:49] Spoken**

What is this?!

**[19:51] Spoken**

Between reality and illusion,

a person's faith is judged.

**[19:57] Spoken**

I'm going to hand down the verdict now!

**[20:00] Spoken**

Judgment!

**[20:21] Spoken**

Tokura... Kamui...

**[20:24] Spoken**

Don't force yourselves.

**[20:29] Spoken**

Rati Curti was here?!

**[20:32] Spoken**

I wish I could've met her!

**[20:34] Spoken**

I also met two kids,  
Misaki Tokura and Kamui Katsuragi.

**[20:40] Spoken**

I wanted to introduce you,  
but I lost sight of them.

**[20:50] Spoken**

Yeah...

**[20:52] Spoken**

You're lucky, Koutei.

**[20:54] Spoken**

You fought Rati, right?

**[20:56] Spoken**

I wish I could've fought her.

**[20:59] Spoken**

If you keep playing Vanguard,  
you'll eventually get your chance.

**[21:02] Spoken**

Although considering her level,  
you'd better do your very best, Gai.

**[21:08] Spoken**

I... I will!

**[21:11] Spoken**

Well, shall we go?

**[21:13] Spoken**

Yeah.

**[21:14] Spoken**

There may still be a traffic jam.

**[21:16] Spoken**

Let's take the train back.

**[21:18] Spoken**

Yeah, good idea.

**[21:45] Spoken**

Rati... Curti...

**[21:55] Spoken**

Kamui!

**[22:18] Spoken**

I swear I'll find Brother Aichi!

**[23:56] Spoken**

Rati Curti...

**[23:57] Spoken**

These guys are tough!

**[23:59] Spoken**

Raul Serra...

**[24:00] Spoken**

Kamui, be careful!

**[24:02] Spoken**

I know how strong he is!

**[24:04] Spoken**

But I'm definitely gonna win!

**[24:07] Spoken**

Quatre Knights...

**[24:08] Spoken**

We're heading for one more clue  
to get the information they have!

**[24:13] Spoken**

Next time: Freezing Ice Serra!

**SIGN** Freezing Ice Serra

**[24:16] Spoken**

Aichi, no matter what happens,  
we'll find our way to you!

**[24:19] Spoken**

An icy fight field, huh?

**[24:21] Spoken**

But the great Kamui is hot!

---

Revision #1

Created 2026-01-29 03:02:32 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 03:02:32 UTC by whimsee